

資產負債表

Balance Sheets

(按香港會計準則編製) (Prepared in accordance with HK GAAP)
於二零零三年十二月三十一日 As at 31st December, 2003

		附註 Note	集團 Group		公司 Company	
			2003 人民幣千元 RMB'000	經重列 As restated 2002 人民幣千元 RMB'000	2003 人民幣千元 RMB'000	2002 人民幣千元 RMB'000
非流動資產	Non-current assets					
無形資產	Intangible assets	16	257,041	247,372	81,368	80,796
固定資產	Fixed assets	14	5,467,547	5,571,972	1,064,444	1,140,504
在建工程	Construction-in-progress	15	210,144	208,575	68,347	70,009
長期投資	Long-term investments	17	17,930	55,163	16,853	54,209
投資於附屬公司	Investments in subsidiaries	18	—	—	1,653,555	1,611,622
投資於聯營公司	Investments in associated companies	19	21,197	28,448	6,265	6,265
負商譽	Negative goodwill	20	(98,191)	(108,435)	—	—
遞延稅項資產	Deferred tax assets	25	7,111	12,629	—	5,101
其他長期資產	Other long-term assets	13, 21	58,826	69,396	56,386	66,789
			5,941,605	6,085,120	2,947,218	3,035,295
流動資產	Current assets					
存貨	Inventories	22	1,305,503	1,223,807	277,753	269,435
短期投資	Short-term investment		—	150	—	—
應收附屬公司	Amounts due from subsidiaries	13, 18	—	—	219,591	494,185
應收賬款	Trade receivables	13, 21	165,204	167,722	173,909	175,697
應收股利	Dividends receivable		—	—	—	10,675
應收票據	Bills receivable		50,883	65,899	5,455	71,100
保證金、預付賬款、 附屬公司借款及 其他應收款	Deposits, prepayments, loans to subsidiaries and other receivables	13	527,474	495,387	1,943,768	442,009
短期銀行存款	Short-term bank deposits		—	29,000	—	29,000
已抵押的銀行存款	Pledged bank deposits	23, 24	83,135	63,205	28,000	—
現金及銀行結餘	Bank balances and cash		849,765	762,166	229,826	250,656
			2,981,964	2,807,336	2,878,302	1,742,757
流動負債	Current liabilities					
應付賬款	Trade payable	13, 24	646,913	651,513	105,476	97,175
其他應付款	Other payables	13	940,836	865,987	102,415	92,655
應付票據	Bills payable	24	525,450	435,628	99,385	124,376
銷售按金	Sales deposits	13	129,068	147,983	52,082	42,702
預提費用	Accruals		67,365	46,193	22,870	10,384
未交稅金	Taxes payable		47,520	2,885	23,973	(4,450)
應付股利	Dividends payable		1,100	—	1,100	—
短期銀行借款	Short-term bank loans	23	1,302,613	2,669,481	579,369	946,000
一年內到期長期 銀行借款	Current portion of long-term bank loans	23	61,386	110,054	25,147	35,516
			3,722,251	4,929,724	1,011,817	1,344,358
流動(負債)資產淨額	Net current (liabilities) assets	23	(740,287)	(2,122,388)	1,866,485	398,399
總資產減流動負債	Total assets less current liabilities		5,201,318	3,962,732	4,813,703	3,433,694

資產負債表 (續) Balance Sheets (Continued)

(按香港會計準則編製) (Prepared in accordance with HK GAAP)
於二零零三年十二月三十一日 As at 31st December, 2003

		集團 Group		公司 Company	
		經重列 As restated			
		2003	2002	2003	2002
附註 Note		人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
資金來源：	Financed by:				
股本	Share capital	26	1,060,000	1,000,000	1,060,000
可換股債券	Convertible bonds	27	923,738	—	923,738
儲備	Reserves	28	2,219,088	1,964,206	2,582,288
擬派末期股息	Proposed final dividends	11, 28	212,000	220,000	212,000
			4,414,826	3,184,206	4,778,026
					3,385,475
少數股東權益	Minority interests		579,465	669,784	—
					—
非流動負債	Non-current liabilities				
長期銀行借款	Long-term bank loans	23	53,784	90,644	23,564
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	25	17,083	18,098	—
遞延負債	Deferred liabilities	27	12,113	—	12,113
長期應付股東借款	Long-term loan due to a shareholder	13(h)	124,047	—	—
			207,027	108,742	35,677
					48,219
			5,201,318	3,962,732	4,813,703
					3,433,694

李桂榮 Li Gui Rong
董事 Director

金志國 Jin Zhi Guo
董事 Director